

Ugyan a hetenkint kétszer
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám

Telefon: 42. szám.

Külföldi postaközlőket nem adunk vissza.

Polgári körben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Egyes szám ára 12 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
diszkrétivel, vagy kerettel ellátott hir-
detések tértéríték szerint egy négyasög-
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Zemplénavármegye

és Sátoraljaújhely város gyásza.

— nov. 25.

A kapucinusok templomá-
ban hajnali órán megkondulnak a
harangok. Meghalt valaki, akinek
szíve verését két ország
figyelte aggódó fájdalommal,
— aki elköltözött véres harcok
és gyilkos fegyverek elől a Béke-
szent palotájába, mintha új Krisz-
tus gyanánt saját golgothás éle-
tével akarná megváltani a bűnbe
eslyedt emberiséget.

A schönbrunni kertben
meghajlítják fejüket az őszi virá-
gok. Csapzott, hideg novemberi
köd terül el a busongó pelargó-
nik felett, mint gyászfátyol a ter-
mészet arcán. Elment valaki: sze-
léllel, galambszívű öreg nr, aki
gyakran ott sétált a gyepes uta-
kon és megsimogatta kezével a
feloldozó virágokat. Elment valaki,
még a keze érintésére, lágy volt,
mint a bársony és gyöngéd, mint
maga a Szeretet.

A bécsi Burg termeiben
hallgatva járnak komolyképű la-
kájak. Hallgatva járnak és hal-
tan lépnek: fel ne ébresszék a
nagy alvót, ki elsimult homlok-
kal, lehunyt szemekkel fekszik a
ravatalon. Alszik... Egy évszázad
pergett le felette: elfáradt
magyon a hosszú ut alatt; most
pihennie kell. A vártán ne járjon
az ör, — udvari szobákban ne
esendüljön hang.

A mély sirbolt árnai meg-
elevenednek egyszerre. A kripták
öleiből egymásután lépnek ki az
elmúlt korok emlékei. Hódolni
jönnek az új ur elé, aki — mint
itt a földön — most a sirboltban
is elfoglalja beszentelt pihenőhe-
lyét, hogy uralkodják a holtak
szellemei felett. Feje felett sápad-
tan világít a glória, amint elfog-
lalja helyét a holtak kupolacsar-
nokában...

És jönnek az árnyak hosz-
szu sorban. Elöl Ferenc Károly
és a bajor Zsófia, eljöttek ők,
hogy újra megöleljék visszatért
fiukat. Utánuk az ifjúkor sok ked-
ves alakja: Rauscher az érsek,
Hauslab a katona, Lichtentel a
tudós, Bombelles Henrik... És
hódolva hajtanak térdet a legjobb
tanítvány előtt. És jön Radetzky:
koszorút hoz Santa Luciáért...

Egy sápadt árnyék eléje
libben s vérző szívű nőalakot ve-
zet a kezén. Oly ismerősek, mintha
tegnap váltak volna el egymástól.
Két hely üres a trónuson: talán

őket várja, utánuk eseng: a ma-
gyar királyfiért és a Nagyszas-
zonyért. És az árnyak átölelik
az érkezőt: régen vártunk! Meg-
vetettük fekvőhelyedet...

Kiterítve fekszik a virá-
gos ravatalon s körülötte őrt áll
a nemzet. Élők és holtak nem-
zete: azoké, akik siratják s azoké,
akiket már elsirattak. Akik eles-
tek trónusa védelmében, — akik
kikélnék a lombardiai síkság, a
volhyniai mocsár és a szerb domb-
oldalok temetőiből és halhatatlan
gárda gyanánt kísérik utjában.

A hír végig szállt az or-
szágon és egy percre megállt a
szívek verése. Gyász van minden
házban. A gyászszászok felrepül-
tek az oromzatra, a templomban
megzendült a requiem, hangzott
a Requiem... és mint egy pír
megállt a szárguló gránát is, nem
ölt a golyó és nem szakgatott a
szurony. Isten békéje szállt a
küzdők közé.

A bolognai temetőben van
egy síremlék. Sápadt asszony
ölében tartja bambinóját és a sirra
mutatva int porban játszó két kis
gyermekének: „Sile! Quiesci!”
Csitt! Alszik! Ne ébresszék fel
őt!... Aludjék békén, esőnösen.
Virágok nyiljanak a szíve porából
és madárdal ringassa álomból-
álomba. Az emlék soha nem her-
vadó koszorui tegyék derűssé a
kripta esődjét.

Az első hír

A király haláláról kedd este 11 óra-
kor érkezett a postahivatalba az or-
szág összes postahivatalainak leadott
körtávirat után, a városban azonban
csak másnap reggel terjedt el a szo-
moru gyászos hír. Az emberek mély
megindulással vették tudomásul az
ész uralkodó elhunytát. Fokozta a
megdöbbenést a haláleset váratlan
bekövetkezése, mert hisz az előző nap
kiadott orvosi jelentések még sejtetni
sem engedték, hogy az öreg király
állapota aggasztóra fordult.

A középületekre, vármegyeházára,
városházára, rendőrségi épületre, tör-
vényházra, pénzügyigazgatóságra stb.
már a kora reggeli órákban kitűzték
a gyászlobogókat, hirdetvén a nem-
zet mélyes gyászát.

Hivatalos hír

az uralkodó elhunytáról csak szerdán
a késő délutáni órákban érkezett.
Ekkor vette át Dókus Gyula alispán
Sándor János belügyminiszter követ-
kező szövegű táviratát:

Mélyes megrendüléssel közlöm
a gyászos hírt, hogy szeretett ki-
rályunk, I. Ferenc József Ő Csá-
szári és Apostoli Királyi Felsége
Schönbrunnban f. évi november hó
21-én este 9 órakor csendesen el-
hunyt.

Történelmi időkben szállt sírba a
nagy király, akinek példátlanul ki-
magasló uralkodói bölcsessége eső-
dálattal töltötte el a világot. Nem-
zeti életünk ujjaalakításának nagy
munkájával legdiesőbb fejedelmeink
sorába emelkedett. Mint jóságos
atyját, mint boldogulásának meg-
alapítóját rajongó hűséggel, benső-
séges szeretettel környezte Ő a
magyar nemzet, amely gyászbá bo-
rultva áldja örökké dicsőséges em-
lékét.

A vármegye gyásza

ügyében Dókus Gyula alispán már
kiadta az első rendelkezéseket. A
Vármegyei Hivatalos Lap esütörtökön
megjelent gyászkeretes rendkívüli ki-
adásában a következő rendeletet in-
tázta Ujhely város polgármesteréhez
és a járási főszolgabírákhoz:

Utasítom, hogy a legmélyebb
gyász külső jelének kifejezéséért,
mindennemű mulatságnak beszü-
ntetése és a gyászjelvények kitétele
iránt haladéktalanul intézkedjek.
Egyben értesítem, hogy Ő Császári
metése Wienben, 1916. november
hó 30-án fog megtörténni.

Esetleges további intézkedéseket
sürgönyileg közlöm.

A város gyásza

már szerdán a kora reggeli órákban
megnyilvánult. A rendőrkapitány be-
tiltotta a kávéházakban és egyéb nyil-
vános helyeken a zenélést, valamint
a mozielőadások megtartását.

Dr. Orbán Kálmán h. polgármes-
ter pedig a következő tartalmu fal-
ragaszban adta tudtára az ország né-
pét ért legsúlyosabb veszteséget a
közönségnek:

Megdöbben lélekkel jelentem a
házánkat ért legsúlyosabb csapást,
a magyar nemzet legnagyobb vesz-
teségét: apostoli királyunk, I. Ferenc
József Őfelsége elhunytát.

Ez a legszomorúbb gyászhir, —
amint végig repült az országon, —
mélyen belemarkolt minden magyar
lelkébe, mert a magyar nemzet ki-
rályában gondos, szerető édes atyját
is elvesztette.

I. Ferenc József a világtörténe-
lemben is páratlan hosszú uralko-
dása alatt fenkölt gondolkodásával,
hatalmas ura kodói képességeivel, a
nemzetet a biztos fejlődés útjára
vezette és megteremtette számunkra
a jövő boldogulás minden alapját.

A legnagyobb, legnemesebb uralko-
dója volt az egész világnak, aki-
nek uralkodói nagysága előtt még
ellenségei is kénytelenek megha-
jolni. Uralkodása egész ideje alatt
országai boldogulásán kívül egyet-
len nagy cél lebegett fennkölt lelke
előtt: a világbéke fenntartása.

Hosszu élete alatt a különféle
csapások egész sorozata érte jósa-
gos lelkét. A legnagyobb csapás
azonban élete alkonyán érte az ősz
királyt. Ellenségei arra kényszeri-
tették, hogy országai védelmére
fegyverbe szólítsa népeit. A moz-
gósítás elrendelése alkalmával is a

világbéke nagy gondolata töltötte
be nemes lelkét is népeihez inté-
zett magasztos szövegében is a vi-
lágbékét jelölte meg a háboru vég-
céljául.

Az isteni gondviselés kifürkész-
hetetlen akarata azonban nem en-
gedte meg, hogy élete legszentebb
célját elérje. A legbékésebb uralko-
dó véres küzdelmek idején, a leg-
adázabb harcok zaj közepette fejezte
be áldásdus életét. Eppen akkor
ragadta el tőlünk a könyörtelen ha-
lál, amikor hatalmas egyéniségére,
uralkodói bölcsességére leginkább
szükségünk volt.

A legnagyobb gyász lebeg sze-
retett hazánk felett. Bánatba borult
a lelkünk.

Sötét gyászunknak, mélyes
bűntünknek külsőképpen is kifeje-
zést kell adnunk. Ezért felkérem a
város polgárságát, hogy házaikra
tűzzék ki a gyászlobogókat és a
gyász napjaiban tartózkodjanak min-
den vigasságtól.

Elhalasztott közgyűlés.

Szerdán délután 4 órára rendki-
vüli közgyűlésre volt egybehiva a vá-
ros képviselőtestülete. A közgyűlésre
a képviselőtestületi tagok tekintélyes
számban jelentek meg. Pontban 4
órákor nyitotta meg a közgyűlést dr.
Orbán Kálmán szóval bejelentve az
uralkodó elhunytát, kérte a képviselő-
testületet, hogy a közgyűlést a gyász
jeléül ne tartsák meg és a napirendre
tüzött ügyek tárgyalását egy a teme-
tés utáni időben összehívandó köz-
gyűlésre halasszák.

Egyben bejelentette a h. polgár-
mester, hogy mihielyt a hatóságok
további teendőit meghatározó felsőbb
rendelet megérkezik, külön közgyű-
lést hív egybe, melyben a képviselő-
testület gyászának méltóképpen adhat
majd kifejezést.

A képviselőtestület állva hall-
gatja végig a h. polgármester beje-
lentéseit és azokat terjedelmében he-
lyeslőleg vette tudomásul.

A katonaság esküje

esütörtök délelőtt 10 órakor történt.
Szerdán este megjelent az itteni ka-
tonai állomásparancsnokság napi pa-
rancsa, amelyben elrendelték, hogy az
Ujhelyben állomásozó valamennyi ka-
tonatiszt és legénységi állományhoz
tartozó katona esütörtök délelőtt 10
órákor tartozik új hűségsküt tenni
az új királynak.

Csütörtök reggel 9 órakor a róm.
kath. templomban gyásztisztítást
volt, melyet az egész helyőrség rész-
vételével Sikora János tábori lelkész
tartott. Ezután d. e. 10 órakor a hon-
védlaktanya udvarán az egész hely-
őrség Rápolthy alezredes előtt letette
az új hűségsküt.

Pénteken délelőtt pedig az itt
állomásozó katonai parancsnokságnak
az a legénysége tette le — ugyancsak
Rápolthy alezredes előtt — a hon-
védlaktanya udvarán a hűségsküt,
akik a csütörtöki eskütétel idején
szolgálatban voltak.

Az élelem elosztása után maximálni kell az ipari árucikkeket is.

— nov. 25.

Lázasan türelmetlenséggel, nehezen várja az ország azokat az intézkedéseket, amelyekből a közlelmezési bajok enyhülhetnek és az indokolatlan ipari drágaság csökkenni fog. Eddig majd minden nap hozott egy meglepetést. Az uzsonnakávét már a vidéken is végnapjait éli, a kenyér- illetve lisztadag felényi lesz, pedig eddig sem dúsultunk a kenyérben. Ugy látszik apasztani kell még az eddigi kis adagolást is és sok mindenről egészen le kell mondani, amiből eddig úgy, ahogy meg tudtuk a szükségletnek legalább egy részét szerezni.

Türelmetlenségünk az általános redukcióból a helyzet javulását várja, mert hiszen bizonyára azért történik a sok megszorítás és tilalom. Ez a remény ad megnyugvást a diktátori intézkedésekben. Természetes, hogy a javulás nem történhetik márhólnapra, átmeneti idő szükséges hozzá, hogy a kétségtelenül nem bőségesen mutatkozó készlet a helyzetnek és a szükséglet ellátásának legmegfelelőbbben használtassék fel. Annyit azonban bizonyára szabad a közérdek sértés nélkül "erély" és gyorsaság fog jelentkezni azokban az intézkedésekben is, amelyek az élelmi és ipari cikkek hozzáférhetőbbé tételében mutatják eredményüket.

A szabályozás, illetve hatósági beavatkozás az ipari termékeknél sem késhetik már soká. Az ugyszólván óráról-órára emelkedő drágaság maga fogja kikényszeríteni a beavatkozást. A divathajszolás ma teljességgel helytelen túltengéseinek a tömeggel való megfizetése előbb-utóbb megbosszulja magát. Az a tulhajtás, amely a női divatban van és amely a tömegszükségleti cikkek árainak alakulásánál érezteti mindig a fogyasztókra káros hatását, nem tartható már sokáig. A magasszárú cipők és a prémek igen kedvesek a szemnek, de nagyon drágák azoknak a zsebeknek, amelyek közvetve érzik azok hatását, úgy, hogy én azért nem kapom olcsóbban a cipőt, mert a divatot hajszoló hölgyek azt ugyanis megfizetik akár milyen drágán.

Az ipari maximálás sem lehet már a messze jövő feladata. A drágaság már tűrhetetlen s ami még talán sürgősebbé teszi a beavatkozást, indokolatlan is. Az időkhöz nem méltó luxuskifejtés talán még sem lehet indoka a szabad és fékezetlen zsákmányolásnak? ...

A VILÁGHÁBORU.

A sajtóiroda hiteles távirati jelentése.

Turnusewerint elfoglaltuk.

Budapest, nov. 24.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Keleti hadszíntér:

József főherceg vezérezredes hadsereg harcvonala: Orsovától keletre osztrák-magyar és német csapatok az ellenséget visszavetették. Turnusewerin is birtokunkban van. Krajován keresztül vonuló haderőink elérték az Olt folyót. Rimnikvalcsa területen az ellenség épüget mint eddig igen szívesen ellenáll.

Lipót bajor herceg vezértábornagy hadsereg harcvonala: Popelka repülőhadnagyunk, akit Bródytól északra végzett feldeítő útján 3 orosz harci repülő megtámadott, megfutamtotta és kényszerítette őket, hogy saját vonalaik mögött zuhanó repüléssel leszálljanak.

Olasz hadszíntér.

Miután az utóbbi hetek igen kedvezőtlen időjárásai viszonyai megjavultak, a tüzérségi harc több szakaszon, különösen a Karszt fensíkon újból megkezdődött anélkül azonban, hogy eddig nagyobb hevességre emelkedett volna.

Höfer altábornagy,
a vezérkar főnökének helyettese

ÚJ INTÉZKEDÉSEK a közlelmezés biztosítására.

Második hatósági üzlet.

— nov. 25.

A város közlelmezésének minnél könnyebbé tétele képezi most a legtöbb gondját a hatóságnak. A hatósági üzlet, amely már több mint egy éve van üzemben, minden tekintetben bevált és lehetővé tette, hogy a város közönsége a mai nehéz viszonyokhoz mérten el legyen látva a legszükségesebb élelmiszerekkel.

A viszonyok rosszabbodása folytán, a szükséglet utóbbi időben nagy mérvben fokozódott ugyanarra, hogy ez az egy hatósági üzlet kevésnek bizonyult az óriási forgalom lebonyolítására. Szükségessé vált tehát egy új hatósági üzlet felállítása.

A közlelmezési bizottság legutóbb tartott ülésén már el is határozta az új hatósági üzlet felállítását, mely már december elején nyílik meg a főutca valamelyik üzlethelyiségében és amelynek vezetésével Fischer György sátoraljaujhelyi kereskedőt bízták meg.

Az új hatósági üzletben cukor, só, burgonya, köleskása, rizskása, borsó, bab, lencse, hagyma, zöldségfélék, lekvár, kávé stb. kerül majd előadásra és ezenkívül raktáron tartanak majd tengeri halat is. Sőt eladásra kerül hetenként 80 kilogramm tiszta hal is.

Ezzel az új hatósági üzlettel — hisszük — sikerülni fog a közlelmezést oly tökélyre emelni, amellyel az egész várost zavartalanul el lehet majd látni a szükséges élelmiszerekkel.

Feladás.

Annak idején közöltük, hogy a közlelmezési bizottság a város faszük-

ségletének ellátására 500 waggon fát biztosított szerződésileg. A vármegye törvényhatósági bizottsága azonban nem hagyta jóvá a város szerződéseit és így az 500 waggon fát helyett mindössze 57 waggon fát tud piacra vetni, amelyet még a vármegye határozata előtt szállítottak a régi kórház udvarára.

A közlelmezési bizottság a raktáron levő 57 waggon fát most bocsátja áruba. Minden lakosa a városnak 10 mm. fát kaphat s métermázsánként 4 kor. 80 filléres árban.

Az erre vonatkozó polgármesteri hirdetés egyébként a következőképpen hangzik:

Ertesítem a közönséget, hogy a város által vásárolt és a régi kórház udvarán raktározott bükk hasáb tűzifa kiadásra kerül.

Az utalványok a városháza 7-es számú szobájában naponként délelőtt 8—11 óráig kaphatók, ahol a fabárca a pénz befizetése ellenében kiadatik, a fabárca kitüntetett tűzifa pedig a régi kórház udvarán átvehető.

Egy család egyelőre legfeljebb 10 métermázsára fára tarthat igényt.

A fa ára a régi kórház udvarán métermázsánként 4 kor. 80 fill.

Gondoskodás történt arra nézve, hogy a vevő közönségnek a fát elvevő fuvar álljon rendelkezésére a megvásárolt fa befuvározására.

A fuvardij mm.-ként 40 fillér.

Lehetséges azonban, hogy 10 métermázsánál nagyobb mennyiség jut majd egy-egy lakosra. Ez természetesen attól függ, hogy az első vételek alkalmával hányan veszik igénybe a városi fát.

Cukorjegyek kiosztása.

A város december havi cukorszükségletére szükséges cukormennyiség már megérkezett. Ezuttal azonban a közlelmezési ügyosztály nem egy, de 10 havi cukorszükségletre adja ki a cukorjegyeket. A cukorjegyeket, melyek 10 hónapra érvényes szeptember-vel vannak ellátva most állítják ki mindenki részére a városházán és oly időben fogják azt térti vény mellett a közönségnek kikészíteni, hogy mindenki még december 1-ig birtokába juthasson a cukorjegyeknek.

E helyütt figyelmeztetünk mindenkit, hogy minden hónapban csak az arra a hónapra érvényes cukorjegyet érvényesítse, mert az ellenőrzés szigorú lesz és a rendelkezéseket be nem tartókat a cukorellátásból egyszerűsmindenkorra ki fogják zárni.

Készletek összeírása.

A cukorjegyekkel egyidőben mindenki egy bejelentő lapot is kap, amely az élelmiszerek készletek összeírásához szükséges. Ezt az összeírást a meglévő élelmiszerek készletek igazságos elosztása érdekében — amint azt már említettük is — az Országos Közlelmezési Hivatal rendelte el.

A bejelentőlapokat mindenki az igazságos megfélelően tartozik kitölteni és kitöltve legkésőbb december 10-ig a városházán beszolgáltatni.

Megjegyezzük, hogy azt, aki az összeírólapot a jeizett határidőig be nem szolgáltatja, vagy valótlan adatokat ír az összeírólapba, kihágási uton 2 hónapig terjedhető elzárással és 600 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel fogják sújtani.

Apró feljegyzések a közlelmezés köréből.

1. A polgármester egy erélyes gesztussal elsöpörte a kávéházak márványasztalairól a kávéscészeket és kapucineres ibriket. Kimúlt az ujhelyi kávéházakban a traccskává és a jövő kertjének boldog örömére a gyermekszobába vonult. s ha csak

száz gyermek jutott volna is a polgármester diktátori intézkedéséből egy párolgó pohár tejhez, dr. Orbán Kálmán máris igazolva van. A kávéházak pedig segítenek magukon, hogy tudnak. Es segítenek is. És boldogulnak ők tej nélkül is. Az ujhelyi kávéházak forgalmában a tejtillalom alig okozott bémulást. A koradélutáni kapucinerzők ugyan kissé fanyar arcúak, de megadással szürcsölték a fekete kávé. Nem zúgolódtak, nem protestáltak, hiszen elvégre majd megszokják ők a feketét is. Nekik ugyanis az a fontos, hogy az emésztési processzust mivel mozdítják elő, hanem inkább a törzsasztal megszokott karosszéke, a szivarszó, a friss ujságok, a megszokott arcok és mindaz, amiből a magyar kávéház társadalmi jelentősége összevetődik. Kicsit másképpen áll a dolog az uzsonnázó publikummal, amelyik már határozott táplálkozási szándékkal is lép a kávéházba. Ez bizony nem fogadta valami lelkes hangulatban a pincér bejelentését, hogy megszűnt az uzsonnakávét. A spendabilisabbak azután vizes csokoládéval vagy kakaóval vigasztalódtak, a közönség tulnyomó része azonban teázott.

2. Egy rémes tél körvonalai bonthatóknak ki a látóhatáron s érthető, ha mindenkit a nehéz megélhetés problémája foglalkoztat. Mindenki beláthatja, hogy így nem mehetünk a télnek. Itt tenni kell valamit, vásárolni kell árut minél többet, egyszóval ki kell terjeszteni a városi hatóság közlelmezési munkakörét sok másféle élelmi és szükségleti cikke is s ilyen körülmények között a közlelmezés ügyét rendszeresen szervezni kell. A városi hatóság kétségkívül sokat tett már s ezért feltétlen dicséret illeti. A liszt ellátás körül nem halunk nagyobb panaszokról; a burgonya rendeléssel is fontos közlelmezési igényeket elégített ki, adott cukrot és törekszik a petroleum biztosítására is. Igen, de mindezekhez most legalább még egyszer annyi fog járulni s mindent maguk a tisztviselők nem végezhetnek el. — Utóvégre itt nagy rendelésekről, nagy pénzekről van szó, a vásárlás sok rizikóval, sőt sok utána járással is van egybekapcsolva, mindez tehát nem nyugodhatik egy-két tisztviselő vállain. Hiszen megfigyeltük a kereskedőknél, hogy ma elutazik az árúért, mert protekció, személyes befolyás, sokszor egy kis áldozat is kell ahhoz, hogy hozzájuthasson. Még a szállításának biztosítása, gyorsítása is pénzbe, időbe, fáradságba, utánjárásba kerül. Az egyiket itt, a másikat amott lehet beszerezni. Mindehhez járul még az is, hogy a vásárlásokhoz sokszor némi szakismeret, tapasztalat, egy kis üzleti lelemény is szükséges.

3. A háboru tovább tart, mint a hogy gondoltuk; de van elgondolható erőnk ahhoz, hogy tovább folytassuk. Am amint fegyverből, ugy gazdasági erőforrásunk sem kiapadhatatlan; bölcs méréslellettel és okos beosztással kell tehát gondoskodnunk arról, hogy jusson is maradjon is. Az együtt küzdő szövetségesek éléskamrája a mi áldott földünk, amelytől annál többet várunk, mennél korlátotabb a behozatal. Kétszer azonban egy esztendőben ez sem adhatja meg a maga termését, a készlettel tehát takarékoskodni kell. Előttünk állott ugyan már korábban is a német példa, de mi a saját tapasztalatunkon akartunk okulni. Szerencse, hogy még mindig nem késő, ha eréllyel látunk a dologhoz. A készletek zár alá vétele és hatósági elosztása mindenképpen helyes dolog, mert a jegyrendszer útján az egyenlő és igazságos elosztást teszi lehetővé. Hathatós támogatónak a helyes rendszernek a hatósági üzemek, amelyek közérdekből létesültek és megkönyítik az ellátásnak nehez gondjait. A liszt- és kenyérjegy



...án a cukorjegy következett, de jöj-
jön a többi fogyasztási cikk egyenlő
elosztása is, mert félt, hogy az arány-
talan halmozás még magasabbra fo-
kossa az amugy is nagy drágaságot.

Adományok a tüdőbetegek felsegítésére.

A Mindenszentek napi gyűjtés eredménye.

— nov. 25.

A József Kir. Herceg Szanató-
rium egyesület sátoraljai helyi fiókja
által a Szanatórium Egyesület és a
Sátoraljai helyben létesített tüdőbe-
teg gondozó intézet céljaira folyó évi
november 1-én „Csak egy virágszálát”
jellegű alatt a temetőknél és templo-
mokban eszközölt gyűjtések alkalmá-
val a következő összegek folytak be:
Özv. Juhász Jenőné, Steinhöffer
Sándorné, Lábos Béláné, özv. Isépy
Istvánné, Szilassy Györgyné, Gyulai
Károlyné, Nagy Tamásné, Hericz Sán-
dorné, özv. dr. Legeza Jánosné, Pin-
tér Istvánné, Oláh Istvánné, Haas
Fülöpé, Farkas Andorné, dr. Bajusz
Ernőné, Dókus Lászlóné és Valló Ist-
vánné urnák urnafelügyelők, valamint
az általuk felkért urleányok gyűjtése
folytán a köztemetőnél begyűlt 308
kor. 20 fillér.

Ambrózy Nándorné urna-
felügyelő és az általa felkért urhöl-
gyek gyűjtése folytán a róm. kath.
templomnál 157 kor. 27 f.

Ferenecz Béláné, Zettin Ignácné
és Piliassy Bólané urnák, urnafelügye-
lők, valamint gróf Festetich Julia,
Márta, Gizella és Semsey Ervin ur-
leányok és az urnafelügyelők által
felkért urhölgyek gyűjtése folytán a
róm. kath. temetőnél 28 kor. 35 f.

Fejes Istvánné és Fejes Ernőné
urnák, urnafelügyelők, valamint az
általuk felkért urhölgyek gyűjtése
folytán 49 kor. 50 f.

Damjanovits Józsefné urnó, urna-
felügyelő, valamint az általa felkért
urhölgyek gyűjtése folytán a g. kath.
temetőnél begyűlt 134 kor. 10 f.

Összesen: 677 kor. 42 f.,
melynek 1/3-ada a József Kir. Herceg
Szanatórium Egyesület pénztárának
küldetett, a 2/3-ada pedig a sátoraljai
új helyi tüdőbeteg gondozó intézet
céljaira Szinyei Merse István főispán
ur ömeltóságának adatott át.

A gyűjtés sikerének elmozdítása
érdekében a gyűjtés körül fáradozott
urnóknak, urhölgyeknek és urleányok-
nak szíves közreműködésükért és fá-
radásaikért ezúton is őszinte hálás
köszönetet mondok.

Sátoraljai helyi, 1916. nov. 23.

Bernáth Aladárné,
a sátoraljai helyi fiókegylet
elnöknője.

HIREK.

Hamis hír a sertések rekvirálásáról.

Ne pusztítsuk a sertéseket.

— nov. 25.

Mint értesültünk, a városban
az a hír van elterjedve, hogy a
sertéseket ezentúl csak a vágó-
hídon szabad leölni, ahol a város
vagy katonaság a sertés egyré-
szét, különösen a zsirját rekvi-
rálni fogja. A közönség pedig a
hír hatása alatt leöli a félig hi-
zolt sertéseket.

Megbízható helyről nyert ér-
tesülés alapján kijelentjük, hogy
ez a hír elejétől végig valótlan.

— Semmiféle olyan rendelkezés

nincs és nem is készül, amely
szerint a sertéseket csak a vágó-
hídon szabadna vágni és ser-
tésthuszt vagy zsirt rekvirálnák.

Mindenkinek jogában áll ser-
tést hizlalni és otthon leölni. —
Nincs hát semmi értelme annak,
hogy a közönség a sertéseket
félig hizlalt állapotban leölje.

Fokozott buzgalommal. Az öt-
dik nemzeti hadikölcseire is
megyült a jegyzések ideje. Eltart
vagy 3-4 hétig. Ne hagyja senki
ezt az időt kihasználatlanul. És
értse meg mindenki, hogy miről
van szó. A háború végének köze-
lebb hozataláról, talán éppen a
végső döntésről. Ne akadjon senki,
aki, mert az előző kölcseknél fénye-
sen sikerültek, azt higgye, hogy
most már felesleges a további buz-
galom. Sőt. Most kell összeszed-
nünk minden erőnket, mert ellen-
ségeink is láthatólag az utolsó erő-
feszítésekre készülnek.

Sikereink katonáinkon nem mul-
lik. Elhettetlen megpróbáltatások
akadályain keresztül győzelemről
győzelemre törnek előre, mélyen
bent vannak a román sikságon, a
ránktörő más ellenséget határain-
kon érefalként feltartóztatják, de
éppen az ő megingathatatlanságuk
ellenségeinket is újabb és újabb
dühös ellenállásra és erőfeszítésre
sarkalja, mintha mindent egy kár-
tyára akarnának feldobni a haszard
módon visszagaradni az elvesztet-
teket.

Ez ma a helyzet. És ebben a
helyzetben nyitott szemmel kell
örkődni minden magyar embernek,
hogy a kielégítő helyzet ránk néve
nehogy valamiképp rosszabbodjék,
hanem mindenképpen javuljon. —
Rendületlen győzelmi akarattal
vértesszel fel bennünket minden
fegyverrel, hogy a végső döntést,
a béke áldásait a magunk javára
kiesikarhassuk.

Nagyok és kicsinyek, akiknek
dusan vagy soványabban adatott,
áldozzanak erejükhez képest a had-
sereg felkészültségére s valamennyi-
nyen fokozott buzgalommal mun-
kálkodjanak azon, hogy az új hadi-
kölcseknél a nép legalsó rétegeiben
is az eddigiéknél még fényesebb
eredménnyel sikerüljön. Vigyáz-
zunk, hogy katonáink hősi elszánt-
ságát az otthonvalók fukarsága,
szűkmarkúsága valahogy alább ne
lohassza.

— Gyász-istentisztelet. A sátor-
aljai helyi ev. egyház e hó 26-án
délután 10 órakor királyunk Ófelsége
hízlála alkalmából gyász-istentisztelet-
et tart.

— Nyilvános nyugtázás. A gyer-
mekmenhely sátoraljai helyi telepén
elhelyezett gyermekek karácsonyi fel-
ruházására újabb adakoztak: Ber-
náth Béla főszolgabíró, Mandel Ignác
10-10 kor. és Guttman Morné 8
kor. A nemes adományokat köszönet-
tel nyugtatom. Bernáth Aladárné, a
telep elnöke.

— Változás a Máv. állomásfőnök-
ségben. A kereskedelemügyi minisz-
ter Steinhöffer Sándor állomásfőnö-
köt a legenyemihály-mezőlaborozzi
vonalra forgalmi kirendeltté, míg he-
lyére sátoraljai helyi állomásfőnökké
Guttman Armin miskolci állomás-
főnökhelyettesét rendelte ki. Steinhöf-
fer távozását — bár kiterjedtebb
munkákra lesz — őszintén sajnál-
juk, mert állomásfőnöki működése
alatt az egész város és különösen a
kereskedelmi és ipari körök nagyra-
becsülését vívta ki. — Megnyugtató
azonban az új állomásfőnök sze-
mélye, aki a legkiválóbb vasuti tiszt-
viselők egyike és aki a háború nehéz
idejében mint h. állomásfőnök már
működött városunkban és utóbb, mint
miskolci állomásfőnök helyettes szer-
zett érdemeket arra, hogy az új helyi

nagy forgalmu, exponált állomás ve-
zetését bízzák rá.

— Halálozás. Részvétellel értesü-
lünk, hogy Kovács Ignác, tolelvai
m. kir. postamester rövid szenvedés
után Budapesten, hova gyógyulását
ment keresni, e hó 23-án meghalt. A
posta szolgálatában közel félszázadot
töltött el példás szorgalommal és be-
csülettel. Temetése Budapesten e hó
26-án lesz.

— Malonyay Tamás és társainak
felmentése. A kassai törvényszék
nemrég tárgyalta Malonyay Tamás
homonnai főszolgabíró és vele együtt
dr. Görgey László tb. főszolgabíró és
Grün Bernát földbírókos bűnyűjét.
A vád az volt ellenük, hogy Malo-
nyay részt vett egy szállítási konzor-
ciumban, amely olcsó áron összevá-
sárolta a környék gazdáinak marha-
állományát. Malonyay elhallgatta ér-
dekltségét a hadvezetőség előtt s ki-
eszközölte, hogy a konzorciumtól több
mint ezerötszáz marhat vegyének meg.
A konzorcium több millió megren-
delést kapott, amiből a vád szerint
busás haszon jutott Malonyaynak és
Görgeynek. A kassai törvényszék több
napig tárgyalás után mind a három
vádoltat felmentette. A Kuria III-ik
büntetőtanácsa kedden tárgyalta a
benyújtott semmisségi panaszokat. A
vádoltakat dr. Fried Lajos és dr.
Polónyi Dezső védte. A Kuria az
ügyesség semmisségi panaszát elu-
sítva, jóváhagyta a felmentő ítéletet.

— Egy hazafias színigazgató.
Faragó Ödön, a kassai Nemzeti Szin-
ház lelkes igazgatója a színház dec.
2-iki előadásának jövedelmét felaján-
lotta a Hadsegélyező Hivatal és a
Vörös Kereszt együttes karácsonyi
akciója javára. A hazafias példa re-
mélhetőleg követőkre fog találni.

— A hadisegélyeknek részbeni
felemelése. A pénzügyminiszter 1916.
év nov. hó 1-én kezdődő hatályúval
megengedte: 1. Mindazon családok-
nál, akiknek hozzátartozói eddig, —
több tagu családtagok mellett is —
csak a megállapított napszámbernek
megfelelő napi sedélyt kapták, a csa-
ladtagok számának megfelelően a se-
gély 3 családtagon felüli családtagok
számához képest felemeltesék. — 2.
Mindazon családoknál, ahol három
vagy ennél több nyolc éven aluli
gyermek van segélyre felvéve és meg-
élhetőségük egyéb vagyon, vagy más
kereset hiányában biztosítva nincs, a
segély bizonyos mértékben felemel-
tesék.

— Értesítés. A Zempléni vármegyei
Közművelődési Egyesületnek e
hó 25-én d. u. 3 órára összehívott
választmányi ülése elmarad.

— A mezőgazdasági felmentések
meghosszabbítása ügyében dr. Orbán
Kálmán h. polgármester a következő
hirdetményt boesátotta ki: A m. kir.
honvédelmi miniszter ur 21900. eln.
Hga. 1916. számú rendeletével felha-
talmazott, hogy a mezőgazdasági ér-
dekből felmentett katonák 1917. évi
március hó 31. napja előtt lejárt fel-
mentését meghosszabbítsa. Felhívom
a mezőgazdasági érdekből meghatá-
rozott időre felmentetteket, hogy 1916.
évi november hó 30. napján délelőtt
9 órakor jelentkezzenek a h. főjegyző
hivatali helyiségében és felmentési
igazolványukat is hozzák magukkal.

— A vámörölő malmok üzeme. A
hivatalos lap rendelet közöl, mely
szerint a vámörölést végző malmová-
latat a szedett vám százalékát üzeme
helyiségeiben feltűnő helyen kifüg-
geszteni köteles. Az Országos Köz-
élelmészeti Hivatal elnökének felha-
talmazásai a törvényhatóság első
tisztségviselője megállapíthatja azt a leg-
alacsonyabb kiörlési arányt, amely
mellett a vámörölő malmok búzát és
rozst feldolgozhatnak s azokat a vál-
latokat, amelyek berendezésöknél
fogva erre a kiörlésre nem képesek,
az üzem folytatásától kártalanítási
igény nélkül eltilthatja. A rendelet
nov. 12-én lépett életbe.

— Uj kávéház nyílik. Uj, fé-
nyes kávéház nyílik meg városunk-
ban a pénzügyigazgatóság épületében
december hó 31-én. A kávéház özv.
Polgár Lászlóné tulajdonában lesz.
Polgárnét ismeri városunk közönsége
abból az időből, mikor a Központi
Kávéházat emelte néhai férjével együtt
a közönség kedvenc helyévé. A Pol-
gár Lászlóné személye garancia arra,
hogy a kiválóan alkalmas helyen
megnyíló kávéház vezetése jobb ke-
zekre bízva nem lehetne s a közön-
ség igényeit minden tekintetben ki
fogja elégíteni.

— Kettős házasság. Brankovics
Ferenc bodrogkereszturi lakos ez év
június 2-án Bodrogkereszturon házasa-
ságra lépett Bekker Erzsébet ugyan-
csak kereszturi lakossal, jóllehet mind-
ketten tudták, hogy Brankovicsnak
Hirschmann Máriaival 1883-ban kötött
házassága érvényben van, mert attól
sem el nem vált, sem holttá nem
nyilvánította. A válottakat kettős há-
zasság büntette miatt tegnap vontá
felelősségre a kir. törvényszék Wieland
Lajos táblabíró elnöke alatt. Vád-
lottak azzal védekeztek, hogy Hirsch-
man Máriaól 30 év óta mit sem hal-
lottak s ez idő óta ök közös háztar-
tásban éltek, együttélésük tartama
alatt négy gyermekük született s mert
Bekker Erzsébet a házasság megköté-
se idején halálos beteg volt, az
együttélésükből származó négy gyer-
mek törvényesítése céljából kötötték
meg a házasságot. A kir. törvényszék
tekintettel a nyomatékony enyhítő kö-
rülményekre, a válottakat 1-1 havi
fogházra ítélte.

— Az erdélyi menekültek ruhá-
val ellátásához pénzadományokkal
hozzájárultak: Ambrózy Nandor gróf
Wallis Gyuláné képviseletében 100,
Csernovetané 2, Ladomérszkyne 2, N.
N. 1, Radó Frigyesné 4, Schweiger
Albert 2, özv. Rácz Kálmáné 4, özv.
Román Jánosné 4, Vadász Antalné
20, özv. Schwartzné 2, Lefkovits Sán-
dorné 2, Bracaton Pálné 2, özv. Ma-
rosy Jánosné 2, Csernyitzky István 5,
Fenyő Józsefné 12, Klein Salamonné
4, Klein Vilmosné 6, Perlmutterné 6.
ifj. Vértesi Ferenc 2, Heyedus Miklós
4, Schweiger Ignázné 8, Juhász 1,
Ambrózy Ágostonné 10, Sine Endréné
5, Schweiger Aronné 2, Erdélyi Mária
1, Pallos Sándorné 5, özv. Schön
Morné 2, Herczeg Lipótné 5, Reichard
Dávidné 4, Hertzka Ottóné 5, Somo-
gyi József 2, Márton Elekné 4, Szme-
tena Lajos 1, Getzler Lipótné 5, N.
N. — 40, Schönfeld Herman 2, Land-
man Adolf 10, Kaufmann Abraham
— 20, Frisler 2, N. N. 2, Romancsák
2, Schön Manó 2, Hamermann Sala-
mon — 40, Hauermann Salamon — 60,
(Folytatjuk.)

— Uj burgonyarekvirálási ren-
delet. Rövid időn belül új burgonya-
rekvirálási rendelet fog megjelenni,
amely lényegesen eltér a november
1-én publikált rendeletről. Az új ren-
delet értelmében ezentúl a hatóságok
fogják rekvirálni a burgonyát az Or-
szágos Burgonyaközvetítési Iroda bi-
zományosaival azokban a megyékben,
melyekről köztudomású, hogy jelen-
tékeny burgonyakészletük van. — A
rekvirált készletekből vissza fogják
tartani a vármegyék részére szüksé-
gelt burgonyamennyiséget és csak a
felesleget fogják átutalni az Országos
Burgonyaközvetítési Irodának.

TÖRLEY PEZSGÓGYÁR

KÉPVISELETE

SÁTORALJAUJHELYBEN

PRINCZ DÁNIEL

törv. bej. keresked. ügynökségénél
Wekerle-tér 2.

Főszerkesztő és tulajdonos: **Ehler Gyula**
Felelős szerkesztő: **Dr. Hollinger Ignác.**

Tölgyfaeladási hirdetés.

A kassai róm. kath. püspökség eladja a sátoraljaujhelyi m. kir. állami erdőhivatal (Kazinczy-utca 64. sz. alatti) hivatalos helyiségében

1916. évi december hó 18-án délelőtt 11 órakor

kezdődő zárt írásbeli ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen, a Bodrogszentmária község határán elterülő erdejében, Zemplén vármegye közigazgatási erdészeti bizottságának 3443/1914. számú határozatával engedélyezett fa használatot.

Eladás alá kerül az I. tag 4., 11., 28. s 29. osztágában és a II. tag 50. osztága egy részében, összesen 40.1 kat. holdon található, folyó számozással ellátott 6660 darab tölgy-, 324 darab szil- és 291 darab nyár-, fűz-, stb. faanyag, amely együttesen 3166 m.³ műfára és 2322 m.³ tűzifára becsültetett.

Az erdő a szomtori vasuti állomástól 8 kilométerre, a bodrogszerdahelyi vasuti állomástól pedig 9 kilométerre, a Bodrog folyó két partján terül el s belőle a faanyag uszályhajókon igen jól kiszállítható.

Kikiáltási ár 132286 egyszázharminckettőezerkettőszáznyolcvanhat kornna, melyen alól a faanyag nem fog eladatni.

Bánatpénz a kikiáltási ár 10% a, mely értékpapírban, készpénzben, vagy adóhivatali letétjegyben az írásbeli ajánlathoz csatolandó. Szóbeli árverezők a bánatpénzt készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban kötelesek az árverező bizottság kezébe lefizetni.

Zárt írásbeli ajánlatok 1916. december hó 18-án d. e. 10 óráig adandók be.

Hiányos és utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az árverési és szerződési feltételek, valamint a részletes becslés a kassai róm. kath. püspökségnél, a radi róm. kath. esperes-plebánosnál és a sátoraljaujhelyi m. kir. állami erdőhivatalnál tekinthetők meg.

Rad, 1916. évi november hó 20-án.

Holló Ferencz,

a bodrogszentmáriai püsp. gazdasági igazgatója.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy tekintettel a mai nehéz viszonyokra, a napiaczon és a Széchenyi-téren lévő mézszármékemben a borju és marhahusokat az alant jegyzett leszállított áron mérem:

Marha hátulja . . . Kor. 6:40
" eleje . . . " 6:—
Borjuhus " 6:40

Tisztelettel Fleischer Mór.

ÖSSZEFOGLALÓ TANRÖNYV.

A középiskola négy alsó osztályának teljes tananyaga. — Nélkülözhetetlen rendszer és magántanulóknak. Egyedüli segédeszköz az általános műveltség gyors és alapos elsajátítására. Két kötet ára 15 K.

Megrendelhető:

ZSOLDOS - TANINTÉZETNÉL

BUDAPEST, VII/16. Dohány utca 84.

Telefon 32-40.

Dusan felszerelt raktárát
mindennemű szőrméből

ajánlja

Elfer Henrik

Kassa, Major-u. 19.

Interurbán telefon: 562.

Hölgyek!

Figyelem!

Van szerencsém a t. hölgyközönség tudomására adni, hogy **Sátoraljaujhelyben, Kazinczy-utca 6. szám alatt** a mai kor legfényesebb igényeit is kielégítő

FÜZŐTERMET

nyitottam, hol mindennemű fűzőszükségletüket: halesontos és halesont nélküli fűzőket a legújabb facon szerint, ugyszintén különféle haskötőket, hátegyenesítőket, melltartókat stb. mérték után a legjobb anyagból is olesón készíthetem el. Vidéki megrendelések a mérték beküldése után pontosan készíttetnek el. — **Javitások és tisztítások pontosan eszközöltetnek.** — Saját készítményű kész fűzőkből nagy raktárt tartok, melyeket olesón árusítok.

Mértékvétel: Derékbőség — Mellbőség — Csipőbőség — Hónalj magasság.
A mértéket a ruhán felül leszámítás nélkül kérem alkalmazni.

A hölgyközönség szives pártfogását kéri **Lorber Sarolta.**

101 kat. holdas bükkerdő fatermése:

műfa, tűzifa, szénégetésre 80,000 koronáért tövön eladó. — Részletes feltételek és fizetési feltételek **Vimmer Bélánál** Kelcse, vasuti állomás Varannó személyesen megtudhatók.

Levelekre nem reflektálok.

Vérszegénység, sápkór, idegesség és gyomor bajok ellen legkiválóbb gyógyszer a

Tokaji china vasbor

mely valódi tokaji borból készül. Felnőttek és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan tápláló, erősítő, az emésztést elősegítő szer a legjobban ajánlható.

— Egy üveg ára 3 korona. —

Fagyos testrészek és fagydaganatok

gyökeres gyógyítására legbiztosabb gyógyszer a

„Szt.-Antal“ fagykenőcs

mely néhány bekenés után már gyökeresen gyógyítja a fagyásokozta daganatot és fájdalmakat.

Egy tégely ára 1 korona 50 fillér.

Kapható:

„Szt.-Antal“ gyógyszerertárban
Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér.

Megjelen hé
szerdán é

Szerke szűség
sátoraljaujhely

Telefon:

Készítőkötet n

Nyilttérben mind

Pénz kell

Románia, áruló módon dott, nemso hődni hűtlen mi mondjuk. német hadve deinket mag beszédben b társra, lelkes dély felszab ellenségnek k végleges kis az következ saját fészke szive kellő nyomolnunk Kis idő várt meg fog tör seinknek, a gár és török ségével.

Erdélyér A Székelyf és Románián hogy írásos törő ellens maradhat me

Egyébirá megkönnyeb Románia ma fiai is oda Salandrái és egyszerűen tak bennünk gok után le tan tudjuk, egyszersmin zel a leguja

Termész alkalom kel Az időt megtalálják heyn és Ar azonban n Mint ahogy polgárai is kölcsönük akik megin dot gyűjtöt

Mi, ha sebbet is, szintén eg van pénzü sünk hozzá Soha a felhalmozó rakban, mi sedésünk p golt, mint gyűlölet tü

Aldozni ből. És áló van igazán népszerűbb mint most szerű hábo szerű a le A vag meg, hogy adómentes